

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru dezvoltare

19.10.2007

PE396.572v01-00

## AMENDAMENTELE 1-37

**Proiect de aviz**

**(PE394.073v01-00)**

**Yiannakis Matsis**

Sinergia Mării Negre - O inițiativă de cooperare regională  
(2007/2101(INI))

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 1

Punctul 1

1. ia act de faptul că inițiativa pentru Sinergia Mării Negre este elaborată pe baza a trei strategii privind regiunea Mării Negre, respectiv procesul de extindere înspre Europa de sud-est și Turcia, Politica europeană de vecinătate și cele patru spații comune UE-Rusia; regretă, cu toate acestea, că în fiecare dintre aceste strategii predomină relațiile bilaterale **și solicită crearea unui cadru de cooperare multilateral, care să consolideze sinergia regională;**

Or. en

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 2

Punctul 1

1. ia act de faptul că inițiativa pentru Sinergia Mării Negre este elaborată pe baza a trei strategii privind regiunea Mării Negre, respectiv procesul de extindere înspre Europa de sud-est și Turcia, Politica europeană de vecinătate și cele patru spații comune UE-Rusia; regretă, cu toate acestea, că în fiecare dintre aceste strategii predomină relațiile bilaterale **și subliniază importanța dezvoltării unei dimensiuni de cooperare regională la Marea Neagră;**

AM\690622RO.doc

PE396.572v01-00

Amendament depus de Evgeni Kirilov

Amendamentul 3

Punctul 1a (nou)

- 1a. atrage atenția asupra importanței aplicării inițiativei UE de cooperare regională în zona Mării Negre ca instrument important pentru stimularea dezvoltării democratice, sociale și economice și a cooperării transfrontaliere între țările din această regiune;**

Or. en

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 4

Punctul 2

- 2. subliniază importanța majorării fondurilor europene alocate pentru proiectele de dezvoltare regională și aprobă dublarea fondurilor disponibile în cadrul instrumentului european de vecinătate și parteneriat, destinate finanțării proiectelor transfrontaliere și solicită Comisiei să informeze Parlamentul referitor la implementarea acestor fonduri și a progresului realizat, prin scurte rapoarte semestriale;**

Or. ro

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 5

Punctul 2

- 2. aprobă dublarea fondurilor disponibile în cadrul instrumentului european de vecinătate și parteneriat, destinate finanțării proiectelor transfrontaliere; solicită ca principiile care guvernează fondurile structurale, în special parteneriatul, durabilitatea, eficiența, nediscriminarea și descentralizarea, să se aplice și în cazul utilizării acestor resurse financiare; solicită Comisiei să informeze Parlamentul referitor la implementarea acestor fonduri și a progresului realizat, prin scurte rapoarte semestriale;**

Or. de

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 6  
Punctul 2a (nou)

**2a. reamintește că intensificarea cooperării între țările învecinate cu Marea Neagră are un efect pozitiv asupra dezvoltării satelor, orașelor și regiunilor din acele state și, prin urmare, ar trebui susținută și încurajată în continuare;**

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 7  
Punctul 2a (nou)

**2a. invită Comisia ca, în colaborare cu statele beneficiare, să stabilească cerințele de raportare înainte de alocarea fondurilor, în scopul de a monitoriza și a evalua eficiența și durabilitatea folosirii lor;**

Or. de

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 8  
Punctul 2a (nou)

**2a. solicită o folosire rațională a instrumentelor financiare ale Comunității prin îmbunătățirea coordonării Instrumentului european de vecinătate și parteneriat, a fondurilor structurale și a fondurilor de preaderare disponibile pentru această regiune;**

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach and Elisabeth Schroedter

Amendamentul 9  
Punctul 2b (nou)

**2b. solicită Comisiei să facă accesibil, pentru proiectele de tip interpersonal în domeniul cooperării transfrontaliere, instrumentul financiar descentralizat Fonduri pentru proiecte mici, și să depună eforturi susținute pentru a încuraja folosirea acestui**

*instrument;*

Or. de

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 10

Punctul 2b (nou)

- 2b. subliniază necesitatea de a consolida capacitatea actorilor locali și regionali din regiunea Mării Negre în ceea ce privește planificarea, pregătirea și punerea în aplicare a proiectelor, pentru a garanta o gestionare eficientă a instrumentelor financiare ale Comunității;**

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 11

Punctul 2c (nou)

- 2c. atrage atenția asupra faptului că folosirea resurselor financiare trebuie să se facă în acord cu obiectivele politicilor UE;**

Or. de

Amendament depus de Evgeni Kirilov

Amendamentul 12

Punctul 3

- 3. solicită Comisiei să își consolideze relațiile cu Organizația pentru Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) și cu alte organizații regionale implicate în domeniul dezvoltării economice și sociale, și să propună un mecanism mai concret de cooperare între Uniunea Europeană și aceste organizații, în mod deosebit deoarece acum trei state membre ale Uniunii sunt totodată membre ale OCEMN, iar alte state de la Marea Neagră candidează pentru aderarea la Uniunea Europeană;**

Or. en

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 13

Punctul 3

3. solicită Comisiei să își întărească relațiile cu Organizația pentru Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) și cu alte organizații regionale implicate în domeniul dezvoltării economice și sociale, **să promoveze, de asemenea, drepturile omului și instituirea unei democrații durabile (cu organizații de tipul Forumului Mării Negre)**, în mod deosebit deoarece acum trei state membre ale Uniunii sunt totodată membre ale OCEMN, iar alte state de la Marea Neagră candidează pentru aderarea la Uniunea Europeană;

Or. ro

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 14

Punctul 3

3. solicită Comisiei să își întărească relațiile cu Organizația pentru Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) și cu alte organizații regionale implicate în domeniul dezvoltării economice și sociale, în mod deosebit deoarece acum, **după aderarea Bulgariei și României la Uniunea Europeană**, trei state membre ale Uniunii sunt totodată membre ale OCEMN, iar alte state **membre OCEMN fie** candidează pentru aderarea la Uniunea Europeană, **fie se implică în politica europeană de vecinătate (PEV) și în inițiativa Programului european de vecinătate (IPEV)**;

Or. en

Amendament depus de Tunne Kelam

Amendamentul 15

Punctul 3

3. solicită Comisiei să își întărească relațiile cu Organizația pentru Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) și cu alte organizații regionale implicate în domeniul dezvoltării economice și sociale, în mod deosebit deoarece acum trei state membre ale Uniunii sunt totodată membre ale OCEMN, iar alte state **membre OCEMN sunt candidate (Turcia) sau posibile candidate (Albania și Serbia)** pentru aderarea la Uniunea Europeană;

Or. en

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 16

Punctul 3

3. solicită Comisiei să își întărească relațiile cu Organizația pentru Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) și cu alte organizații regionale implicate în domeniul dezvoltării economice și sociale, în mod deosebit deoarece acum trei state membre ale Uniunii sunt totodată membre ale OCEMN, iar alte state de la Marea Neagră candidează pentru aderarea la Uniunea Europeană; ***solicită, prin urmare, Comisiei să precizeze modalitățile prin care OCEMN s-ar putea implica în diferitele inițiative finanțate de Comunitate în regiune;***

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 17

Punctul 3a (nou)

- 3a. ***solicită ca legăturile existente între Parlamentul European și Adunarea Parlamentară a OCEMN să fie întărite și dezvoltate în continuare la nivel instituțional, în contextul punerii în aplicare a sinergiei Mării Negre;***

Or. de

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 18

Punctul 3a (nou)

- 3a. ***invită Comisia să încurajeze statele partenere din zona Mării Negre să-și asume împreună inițiativa Sinergia Mării Negre prin implicarea actorilor regionali în stabilirea priorităților programului și identificarea proiectelor fezabile, de interes comun, care pot avea un important impact regional;***

Or. en

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 19

Punctul 3b (nou)

- 3b. ***subliniază faptul că platformele de cooperare transfrontalieră, de tipul***

*euoregiunilor, pot avea un rol esențial în găsirea unor soluții pentru provocările comune și în consolidarea sinergiei regionale între autoritățile locale și cele regionale din regiunea Mării Negre; în acest context, salută inițiativa pentru o euoregiune Marea Neagră și îndeamnă Comisia să intensifice cooperarea cu Consiliul în vederea stabilirii și dezvoltării acestei inițiative;*

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 20

Punctul 3b (nou)

**3b. salută propunerea de flexibilizare a cerințelor în materie de viză pentru Republica Moldova; consideră că intrarea legală în UE din statele de la Marea Neagră nu trebuie îngreunată și mai mult prin piedici birocratice și financiare;**

Or. de

Amendament depus de Tunne Kelam

Amendamentul 21

Punctul 4

4. regretă faptul că, în ciuda enormului potențial de resurse energetice și de mijloace de transport, regiunea suferă de pe urma conflictelor înghețate, a problemelor de mediu și a controalelor insuficiente la graniță, având ca rezultat proliferarea crimei organizate și a imigrației ilegale; **salută, prin urmare, toate inițiativele de încurajare a cooperării transfrontaliere în această regiune, atrăgând atenția asupra faptului că politica europeană de vecinătate (PEV) trebuie să sprijine îmbunătățirea capacității tehnice a acestor state în vederea combaterii imigrației ilegale și a crimei organizate și în vederea modernizării infrastructurii;**

Or. en

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 22

Punctul 4

4. regretă faptul că, în ciuda enormului potențial de resurse energetice și de mijloace de transport, regiunea suferă de pe urma conflictelor înghețate, **a relațiilor conflictuale din interiorul țărilor din regiune**, a problemelor de mediu și a controalelor insuficiente la graniță, având ca rezultat proliferarea crimei organizate și a imigrației

ilegale, *toate acestea constituind un obstacol major în dezvoltarea cooperării regionale la Marea Neagră; subliniază importanța rezolvării acestor probleme și necesitatea unei implicări mai active a UE;*

Or. ro

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 23

Punctul 4

4. regretă faptul că, în ciuda enormului potențial de resurse energetice și de mijloace de transport, regiunea suferă de pe urma (*text eliminat*) problemelor de mediu, a controalelor insuficiente la graniță și, *în unele zone, chiar a conflictelor înghețate, care, considerate în comun, nu numai că subminează perspectivele de dezvoltare a regiunii, dar duc și la un nivel sporit al* crimei organizate și *al* imigrației ilegale;

Or. en

Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 24

Punctul 4

4. regretă faptul că, în ciuda enormului potențial de resurse energetice și *pentru un viitor sistem energetic integrat la nivel european*, regiunea suferă de pe urma conflictelor înghețate, a problemelor de mediu și a *practicilor administrative arbitrare;*

Or. de

Amendament depus de Grażyna Staniszevska

Amendamentul 25

Punctul 4

4. regretă faptul că, în ciuda enormului potențial de resurse energetice și de mijloace de transport, *unele părți ale regiunii* suferă de pe urma conflictelor înghețate, a problemelor de mediu și a controalelor insuficiente la graniță, având ca rezultat proliferarea crimei organizate și a imigrației ilegale;

Or. pl



Amendament depus de Gisela Kallenbach și Elisabeth Schroedter

Amendamentul 26

Punctul 4a (nou)

- 4a. solicită Comisiei să se asigure că măsurile de promovare a sectorului energiei și al transporturilor acordă prioritate cerințelor referitoare la eficiența energetică, protecția mediului și, mai ales, a climei;**

Or. de

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 27

Punctul 5

5. susține Comisia în eforturile sale de a stimula sinergia Mării Negre și ia act de faptul că această strategie ar putea fi extinsă dincolo de regiunea Mării Negre spre bazinul Caspic și Asia centrală; în acest context, încurajează Comisia în implicarea sa în acțiuni bilaterale *care vizează* o mai bună respectare a drepturilor omului, dezvoltarea instituțiilor democratice în regiune și promovarea bunei guvernări și a statului de drept; **încurajează statele membre să colaboreze cu autoritățile regionale corespunzătoare pentru a spori implicarea cetățenilor și a ONG-urilor;**

Or. en

Amendament depus de Rumiana Jeleva și Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 28

Punctul 5

5. susține Comisia în eforturile sale de a stimula sinergia Mării Negre și ia act de faptul că această strategie ar putea fi extinsă dincolo de regiunea Mării Negre spre bazinul Caspic și Asia centrală; în acest context, încurajează Comisia în implicarea sa în acțiuni bilaterale *care vizează* o mai bună respectare a drepturilor omului, dezvoltarea instituțiilor democratice în regiune și promovarea bunei guvernări și a statului de drept, **în scopul creării unei adevărate zone de democrație și prosperitate;**

Or. ro

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 29

Punctul 5a (nou)

- 5a. ***subliniază legătura dintre cooperarea interregională, dezvoltarea regională, buna guvernare, o abordare descentralizată, democrația și promovarea drepturilor omului și a prosperității, și reamintește astfel importanța pe care o au programele și inițiativele în curs de desfășurare în sporirea stabilității statelor din regiunea Mării Negre și intensificarea cooperării între acestea;***

Or. en

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 30

Punctul 6

6. salută succesul misiunii UE de asistență la frontieră în Republica Moldova și Ucraina, ***recomandă consolidarea ulterioară a acesteia*** și așteaptă cu interes comunicarea Comisiei privind ***o mai bună gestionare a migrației și a imigrației ilegale***; este de părere că dezvoltarea economică, securitatea și stabilitatea sunt factorii cheie pentru rezolvarea conflictelor înghețate și că trebuie depuse toate eforturile necesare în această direcție;

Or. ro

Amendament depus de Grażyna Staniszevska

Amendamentul 31

Punctul 6

6. salută succesul Misiunii UE de asistență la frontieră în Republica Moldova și Ucraina și așteaptă cu interes comunicarea Comisiei privind migrația și imigrația ilegală; este de părere că dezvoltarea economică, securitatea, stabilitatea ***și dialogul politic*** sunt factorii cheie pentru rezolvarea conflictelor înghețate și că trebuie depuse toate eforturile necesare în această direcție;

Or. pl

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 32

Punctul 6a (nou)

**6a. consideră că poluarea mediului Mării Negre este un obstacol major în calea dezvoltării regiunii și, prin urmare, încurajează Comisia să aplice abordarea specifică Grupului de lucru DABLAS (pentru Dunăre și Marea Neagră) pentru soluționarea problemelor, concentrându-se nu numai pe Dunăre, dar și pe bazinele riverane ale Nistrului și Niprului;**

Or. en

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 33

Punctul 6a (nou)

**6a. subliniază că reușita punerii în aplicare a proiectelor regionale în domeniile de interes comun ar putea conduce la o sporire a încrederii reciproce între parteneri și la o soluționare mai constructivă a conflictelor;**

Or. en

Amendament depus de Tiberiu Bărbulețiu

Amendamentul 34

Punctul 7

7. susține Comisia în eforturile sale de a-și consolida relațiile cu furnizorii de energie și de a întreține un dialog fructuos în domeniul securității energetice, promovând astfel o armonizare legislativă și normativă **precum și dezvoltarea durabilă** prin intermediul inițiativei BAKU (un dialog pe tema energiei între UE și statele de la Marea Neagră, din bazinul Caspic și vecinii lor) și al Dialogului energetic UE-Rusia;

Or. pl

Amendament depus de Maria Petre

Amendamentul 35

Punctul 7

7. susține Comisia în eforturile sale de a-și consolida relațiile cu furnizorii de energie și de a întreține un dialog fructuos în domeniul securității energetice, promovând astfel

***diversificarea energetică și o armonizare legislativă și normativă prin intermediul inițiativei BAKU (un dialog pe tema energiei între UE și statele de la Marea Neagră, din bazinul Caspic și vecinii lor) și al Dialogului energetic UE-Rusia;***

Or. ro

Amendament depus de Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 36

Punctul 7a (nou)

***7a. reamintește rolul important al unei infrastructuri funcționale în dezvoltarea adecvată a regiunii Mării Negre și salută, prin urmare, propunerea Comisiei de a continua susținerea cooperării în domeniul transportului regional, fapt care ar trebui să conducă la îmbunătățirea legăturilor și a rețelei rutiere, precum și la o mai bună creare și supraveghere a căilor fluviale;***

Or. en

Amendament depus de Nikolaos Vakalis

Amendamentul 37

Punctul 8

***8. salută dezvoltarea noului coridor energetic strategic Trans-caspic - Marea Neagră, noua conductă planificată de gaze naturale Rusia-Grecia-Italia (ramura sudică), finalizarea conductei de gaze naturale Turcia-Grecia-Italia, precum și aderarea progresivă a Turciei, Republicii Moldova și Ucrainei la Tratatul de instituire a Comunității Energetice.***

Or. el